

**Zeitschrift:** Judaica : Beiträge zum Verstehen des Judentums  
**Herausgeber:** Zürcher Institut für interreligiösen Dialog  
**Band:** 69 (2013)

**Bibliographie:** Bücherschau (arabische Judaika)

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Bücherschau (*arabische Judaika*)

zusammengestellt von *Friedhelm Hoffmann\**

## 1. Geschichte / Kulturgeschichte

- ‘ABĀDĪ, MŪSĀ [ABADI, MOUSSA]: *Al-Malika wa’l-ḥaṭṭāt: yabūd Dimāšq kamā ‘araftuhum* [Die Königin und der Kalligraph: die Juden von Damaskus, wie ich sie kannte], ins Arabische übers. von MĀYĀ AL-ḤŪRĪ und ŠARĪF KĪWĀN, ad-Dār al-Baiḍā’ [Casablanca] / Bairūt [Beirut]: al-Markaz at-Taḳāfī al-‘Arabī [Centre Culturel Arabe] 2011, 182 S., Ill., ISBN 978-9953-68-481-2; frz. Original: *La reine et le calligraphe: mes juifs de Damas*, Étrépillly, 1993 (hebr. Übersetzung von ADA PALDOR: יהודי דמשק שלי: המלכה והסופר, Jerusalem 2002).
- ‘ABDALĠAWĀD, NAĠLĀ’: *Al-Yabūd fī ḡanūb Ifrīqiyyā* [Die Juden in Südafrika], al-Qāhira [Kairo]: al-Hai’a al-Miṣriyya al-‘Āmma li-l-Kitāb [General Egyptian Book Organisation (GEBO)] 2011, 324 S.

---

\* Die *arabischen Judaika* der aktuellen *Bücherschau* sind ein weitere Ergänzung des in der *Zeitschriftenschau* 3 (2012) und 1 (2013) sowie der *Bücherschau* 4 (2012) zusammengetragenen arabischen Schrifttums. Ziel der Dokumentation ist es, einen repräsentativen Überblick über die arabische Fachliteratur der letzten zwanzig Jahre, insbesondere des letzten Jahrzehnts, zu bieten, die von der westlichen Forschung weithin, wenn nicht ganz, übersehen worden ist.

Hier nicht aufgenommen sind offen antisemitische Schriften. Einzelne Titel können zwar die Vermutung nahelegen, antisemitische Tendenzen zu haben oder antisemitische Ziele zu verfolgen. Wenn sie dennoch aufgenommen wurden, dann allein deshalb, um den mitunter fließenden Übergang von kritischen Positionen gegenüber einzelnen Aspekten des Judentums, seiner Geschichte und Kultur bis hin zu offener Feindseligkeit gegenüber seinen Angehörigen zu dokumentieren. Ob und – wenn: ja – in welcher Weise sich Titel bei näherer Betrachtung indessen als „Gegnerforschung“ entpuppen, kann in jedem Falle allerdings nur durch gründliche Rezension eruiert werden.

Eine Bestandsaufnahme *arabischer Antisemitika* bleibt zukünftigen Projekten vorbehalten. Aus dem (weitgehenden) Fehlen dieses Genres in der vorliegenden Bibliographie sollte keinesfalls geschlossen werden, dass derlei Veröffentlichungen nicht existieren oder, wie manchmal in apologetischer Weise behauptet wird, dass sie nicht existieren könnten, weil die gemeinsamen semitisch(sprachig)en Wurzeln die arabischen Gesellschaften gegen eine Rezeption *westlicher Antisemitika* immunisiert hätten.

Ausdrücklich gewarnt sei jedoch davor, von Cover-Illustrationen auf die Seriosität eines Buch(inhalt)es zu schließen. Viele arabische Verlage scheuen sich nicht, selbst trockene, nüchtern-wissenschaftliche Abhandlungen durch reisserische Aufmachung – Illustrationen, die sich antisemitischer Clichés bedienen inklusive – „optisch aufzupoppen“, wenn es den Chancen eines Buches am Markt dienlich erscheint. Gleiche Marketingstrategien, weniger aggressiv zwar, findet man aber auch bei westlichen Verlagen, wenn bei Veröffentlichungen über die arabische Welt zum Beispiel partout ein Kopftuch oder ein Minarett aufs Cover muss, ob dies zum Inhalt passt oder nicht.

- ‘ABDALQĀDIR, ŠĀMIL: *Asrār ‘amalīyat tabğīr yahūd al-‘Irāq (1950-1951)* [Die Geheimnisse der Umsiedlungsaktion der Juden des Irak], [Bagdad]: [Maṭba‘at al-Ḥairāt] 2000 = 1421 AH, 331 S.
- ‘ABDANNABĪ, MUḤAMMAD MUŠṬAFĀ MUḤAMMAD: *Al-‘Aşr ad-dababī li-l-yahūd fi Mişr: aş-şarikāt, al-bunūk, ar-ribā: dirāsa tāriḥīya li-l-iqtisād wa’l-muğtama‘ al-yahūdī fi Mişr fi ‘n-nişf al-auwal min al-qarn al-‘işrīn: al-ğuz‘ al-auwal: mundu nihāyat al-qarn at-tāsi‘ ‘aşar ḥattā qiyām al-ḥarb al-‘ālamīya al-ūlā* [Das goldene Zeitalter der Juden in Ägypten: Firmen, Banken, Zinsleihe; historische Studie zur jüdischen Wirtschaft und Gesellschaft in Ägypten in der ersten Hälfte des 20. Jhs. Teil 1: Seit Ende des 19. Jhs. bis zum Ausbruch des Ersten Weltkrieges], al-Qāhira [Kairo]: Dār aş-Şadiqān li-n-Naşr wa’l-I‘lān 1997, 190 S.
- ‘ABDASSALĀM, ĠĀDA ḤAMDĪ: *Al-Yahūd fi ‘l-‘Irāq: 1856-1920* [Die Juden im Irak: 1856-1920], al-Qāhira [Kairo]: Maktabat Madbulī 2008, 391 S., Ill., Kt., ISBN 977-208-722-7.
- ‘ABDUH, SAMĪR: *Al-Yahūd as-sūrīyūn* [engl. Nebentitel: *The Syrian Jews*], Dimaşq [Damaskus]: Dār Ḥasan Malaş li-n-Naşr 2003, 104 S., Kt.
- ABŪ ĠĀBAL, KĀMĪLIYĀ: *Yahūd al-Yaman: dirāsa siyāsīya wa’qtişādīya wa’ğtimā‘īya mundu nihāyat al-qarn at-tāsi‘ ‘aşar wa-ḥattā muntaşaf al-qarn al-‘işrīn* [Die Juden des Jemen: politische, ökonomische und soziale Studie: vom Ende des 19. Jhs. bis zur Mitte des 20. Jhs.], Dimaşq [Damaskus]: Dār an-Numair li-ṭ-Ṭibā‘a wa’n-Naşr wa’t-Tauzī‘ 1999 = 1419 AH, 268 S.
- ABŪ ḤADRĀ, FAIŞAL: *Amīrikā wa’l-yahūd wa’ş-şihyūniyūn: al-‘alāqāt al-amrikīya-aş-şihyūniya fi māḍihā wa-hāḍirihā wa-mustaqbalihā* [Amerika, die Juden und die Zionisten: die amerikanisch-zionistischen Beziehungen in Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft], ar-Riyāḍ [Riyadh]: [Autorenverlag] 1992, 204 S.
- ABŪ ‘L-ĠĀR, MUḤAMMAD [ABUL-GHAR, MOHAMED]: *Yahūd Mişr: min al-işḍihār ilā ‘ş-şatāt* [Ägyptens Juden: von der Blüte in die Zerstreuung], durchgesehen von ‘UBĀDA KUḤAILA, [Kairo]: Dār al-Hilāl li-ṭ-Ṭibā‘a 2004, [?]2006, 246 S., ISBN 977-07-1101-2, 978-977-07-1101-9.
- ABŪ QARĠA, MAKKĪ: *Al-Yahūd fi ‘s-Sūdān: qirā‘a fi kitāb Iyhābū Sülümūn Malkā Atfāl Ya‘qūb fi buq‘at al-mahdī* [Juden im Sudan. Besprechung von Eli Solomon Malkas Buch Jacob’s children in the land of the Mahdī], Umm Durmān, as-Sūdān [Omdurman, Sudan]: Markaz ‘Abdalkarīm Mīr Ġanī <sup>1</sup>2004, <sup>2</sup>2007, 152 S., ISBN 9948-03-109-1. – auch: Abū Zaby: Selbstverlag 2004, 152 S., ISBN 9948-03-109-1, 978-9948-03-109-3.
- ADĪB, AUDĪ: *Al-Yahūd aş-şarqiyūn fi Isrā‘īl: al-wāqi‘ wa’ḥtimālāt al-mustaqbal* [Die orientalischen Juden in Israel: Realität und Einschätzungen für die Zukunft], hg. von Markaz Dirāsāt al-Waḥda al-‘Arabīya [Centre for Arab Unity Studies], Bairūt [Beirut]: Markaz Dirāsāt al-Waḥda al-‘Arabīya [Centre for Arab Unity Studies] <sup>2</sup>2003, 195 S., ISBN 9953-431-64-7, 978-9953-431-64-2.
- AL-‘AĠLĀNĪ, ŠAMSADDĪN: *Yahūd Dimaşq aş-Şām* [Die Juden im syrischen Damaskus], Dimaşq [Damaskus]: Selbstverlag 2008, 432 S., Ill., Ktn.
- AḤMAD, NABĪL ‘ABDALḤAMĪD SAIYID: *Al-Yahūd fi Mişr baina qiyām Isrā‘īl wa’l-‘udwān at-tulātī 1948-1956* [Die Juden in Ägypten zwischen der Errichtung Israels und

- der Tripelaggression 1948-1956], al-Qāhira [Kairo]: al-Hai'a al-Miṣrīya al-Āmma li-l-Kitāb [General Egyptian Book Organisation (GEBO)] 1991, 222 S.
- AL-AḤWAL, ḤALĪFA MUḤAMMAD SĀLIM: *Yahūd madīnat Ṭarābulus al-Ġarb tahta 'l-ḥukm al-īṭālī 1911-1943* [Die Juden der Stadt Tripolis « des Westens » unter italienischer Herrschaft 1911-1943], Ṭarābulus [Tripolis]: Markaz Ġihād al-Lībīyīn li-d-Dirāsāt at-Tārīḥīya 2005 (= Manšūrāt Markaz Dirāsāt Ġihād al-Lībīyīn li-d-Dirāsāt at-Tārīḥīya: silsilat ad-dirāsāt at-tārīḥīya [Veröffentlichungen des Studien-zentrums 'Dschihad der Libyer' für Historische Studien: Reihe 'Historische Studien'], Bd. 55), 555 S., Kt., ISBN 995-923094-5.
- 'ALĪ, 'ARAFA 'ABDUH: *Milaff al-yahūd fī Miṣr al-ḥadīṭa* [Dossier 'Die Juden im modernen Ägypten'], al-Qāhira [Kairo]: Maktabat Madbūlī 1991, 242, [96] S., Ill., graph. Darst., formal falsche ISBN 977-208-209-1.
- 'ALĪ, 'ARAFA 'ABDUH: *Yahūd Miṣr: bārūnāt wa-bu'asā': dirāsa tārīḥīya* [Ägyptens Juden – Industriearbeiter und arme Schlucker: historische Studie], al-Qāhira [Kairo]: Ītrāk li-n-Naṣr wa't-Tauzī' 1997, 261 S.
- 'ALĪ, 'ARAFA 'ABDUH: *Yahūd Miṣr: mundu 'aṣr al-farā'ina ḥattā 'ām 2000 m.* [Ägyptens Juden: seit der Pharaonenzeit bis ins Jahr 2000 n. Chr.], al-Qāhira [Kairo]: al-Hai'a al-Miṣrīya al-Āmma li-l-Kitāb [General Egyptian Book Organisation (GEBO)] 2000/2001 (= Tārīḥ al-miṣrīyīn, Bd. 189), 519 S., Ill., ISBN 977-01-6814-9.
- AL-'ALŪĠĪ, 'ABDALKARĪM (ed.): *At-Tārīḥ al-yahūdī fī 'l-'Irāq* [Die jüdische Geschichte im Irak], al-Qāhira [Kairo]: Ġazīrat al-Ward 2010, 231 S.
- AL-'AMMĀRĪ, FAḌL IBN 'AMMĀR IBN ṢĀLIḤ: *Al-Yahūd: dirāsa tārīḥīya* [Die Juden: eine historische Studie], ar-Riyāḍ [Riyadh]: Maktabat at-Tauba 1998, 182 S., ISBN 9789960704104, 9960704106.
- AL-'ĀNĪ, RUṢDĪ MAḤMŪD: *Al-Ḥaqīqa at-tārīḥīya li-'alāqat yahūd al-ḥaṣar wa'd-dünma bi-banī Isrā'īl* [Das historische Faktum der Beziehung der Chasar- und Dönme-Juden zu den Kindern Israel], Dimaṣq [Damaskus]: Mu'assasat al-Manāra 2006 = 1427 AH, 182 S.
- AYAD, BOULOS AYAD ['AIYĀD, BŪLUS 'AIYĀD]: *From the archive of Ananiab, son of Azariab, a Jew from Elephantine. Part 2: The history and inheritance of the houses of Elephantine located on the eastern side of the Jewish temple and the King's street: revisions of previous plans* [Nebentitel: *History and inheritance of the houses of Elephantine located on the eastern side of the Jewish temple and the King's street: revisions of previous plans*], Bolder, Col.: Dept. of Anthropology, University of Colorado 1999, 32 Bl., 3 Ill. – auch veröffentlicht als: AYAD, BOULOS AYAD ['AIYĀD, BŪLUS 'AIYĀD]: *The history and inheritance of the house of Elephantine located [on] the Eastern side of the Jewish temple and the King's street: revisions of previous plans*, in: *Bulletin of the Faculty of Arts (Literature & linguistics) = Mağallat kullīyat al-ādāb: al-adab wa-'ulūm al-luġa* (Kairo) 60 (Oktober 2000) 4, S. 7-42.
- BĀRĀK, ĪḤŪD [BARAK, EHUD] & BĪNĪ MŪRĪS [BENNY MORRIS]: *Kamb Dīfīd wa-mā ba'dabū: muqāyadat al-wahm: al-mu'arriḥ al-isrā'īlī Bīnī Mūrīs fī liqā' ṣuḥufī ma'a Īḥūd Bārāk* [Camp David und danach: Austausch von Illusionen: der israelische Historiker Benny Morris in einem Zeitungsinterview mit Ehud Barak], komment. von

- ḤUSAIN ĀĠĀ [et al.], ins Arabische übers. von ĠAMĀL 'ĀŠŪR, Rām Allāh [Ramallah]: Madār, al-Markaz al-Filastīnī li-d-Dirāsāt al-Isrā'īliya [MADAR: The Palestinian Forum for Israeli Studies] 2002 (= Silsilat aurāq isrā'īliya [Reihe 'Israelische Blätter'], Bd. 10), 82 S.; engl. Original: *Camp David and after: an exchange – an interview with Ehud Barak*, New York, NY 2002 (= The New York review of books, 49, no. 10).
- BERDUGO, ARLETTE: *Juives et juifs dans le Maroc contemporain: images d'un devenir*, Paris: Geuthner ca. 2002 (= Héritages du judaïsme marocain), 237 S., Ill., ISBN 2-7053-3717-2. – Zugleich: Diss. phil. Université de Paris, unter dem Titel: *Images et devenir de la communauté juive marocaine*, 1995.
- BĪNĪN, ĠUWĪL [BEININ, JOEL]: *Šatāt al-yabūd al-miṣrīyīn: al-ġawānīb at-taqāfiya wa's-siyāsīya li-takwīn šatāt hadūt* [engl. Original: *The dispersion of Egyptian Jewry: culture, politics, and the formation of a modern diaspora*], ins Arabische übers. von MUḤAMMAD ŠUKR, al-Qāhira [Kairo]: Dār aš-Šurūq li-n-Našr wa't-Tauzī' 2007, 2008, 506 S., ISBN 9770919551.
- BLĀK, IYĀN [BLACK, IAN] & BĪNĪ MŪRĪS [BENNY MORRIS]: *Ḥurūb Isrā'il as-sirrīya: tāriḥ al-aġbiḏa al-istiḥbārīya al-isrā'īliya* [engl. Original: *Israel's secret wars: a history of Israel's intelligence services*], ins Arabische übers. von 'AMMĀR ĠŪLĀQ und 'ABDARRAḤĪM AL-FARRĀ, durchgesehen von 'ALĪ RAMMĀN, 'Ammān, al-Urdunn [Amman, Jordanien]: al-Ahliya li-n-Našr wa't-Tauzī' 1992, 464 S.
- FARRĀĠ, 'ALĪ MUS'AD ṬĀHĀ: *Isrā'il ilā aina? Dirāsāt fikr wa-tāriḥ al-yabūd wa-mašīr daulatibim al-ḥālīya* [Israel wobin? Untersuchung des Denkens und der Geschichte der Juden ... und die Entwicklung ihres gegenwärtigen Staates], al-Qāhira [Kairo]: 'Ain li-d-Dirāsāt wa'l-Buḥūṭ al-Insānīya wa'l-Iġtimā'iya [Ein for Human and Social Studies] 1999, 184 S., Ill., Kt., ISBN 977-322-000-1, 978-977-322-000-6.
- FATTĀḤ, 'IRFĀN 'ABDALḤAMĪD: *Al-Yabūdīya: 'arḍ tāriḥī wa'l-ḥarakāt al-ḥadītha fī 'l-yabūdīya* [Das Judentum: eine historische Darstellung samt den modernen Bewegungen im Judentum], Bairūt [Beirut]: Dār as-Siyāq 1996 = 1416 AH; Bairūt [Beirut]: Dār al-Bayāriq & 'Ammān [Amman]: Dār 'Ammār 1997, 212 S. – 'Ammān [Amman]: Dār 'Ammār 2002 = 1422 AH, 321 S.
- AL-ĠALLĀWĪ, 'ALĪ: *Yabūd al-Bahrain: mā'a 'ām min al-ḥafā'* [Babreins Juden: hundert Jahre Verborgenheit; engl. Nebentitel: *The Jews of Bahrain*], al-Manāma [Manama]: Farādīs li-n-Našr wa't-Tauzī' 2008 (= Silsilat tāriḥ al-ġazīra al-'arabīya [Reihe 'Geschichte der Arabischen Halbinsel'], Bd. 2), 125 S., Ill.
- AL-ĠAM'ĪYA AL-MAGRIBĪYA LI-L-BAḤṬ AL-'ILMĪ [Association marocaine pour la recherche scientifique] (ed.): *Dirāsāt tāriḥīya muḥdāt li-l-faqīd Ġirmān 'Aiyāš (A'māl nadwa 'ilmīya 'uqidat mā байна 16 wa 17 yanāyir 1992)* [Historische Studien, gewidmet dem verstorbenen Germain Ayache (Akten eines Symposiums, das am 16. und 17. Januar 1992 abgehalten wurde)], ar-Ribāt [Rabat]: Ġāmi'at Muḥammad al-Ḥāmis, Kulliyat al-Ādāb wa'l-'Ulūm al-Insānīya [Université Mohammed V, Faculté des Lettres et des Sciences Humaines] 1415 AH = 1994, 375, 104 S., Ill., Ktn.
- ĠAZMĀTĪ, NAḌĪR: *Al-Imtidād al-'ālamī li-š-šihyūnīya wa-Isrā'il: dirāsa mausū'īya fī 't-tawāġud at-tāriḥī li-l-yabūd fī kull balad min buldān al-'ālam* [Die globale Erstreckung

- des Zionismus und Israels: enzyklopädische Studie zur historischen Präsenz der Juden in jedem einzelnen Land der Erde*], [Damaskus]: [Maṭbaʿat Ibn Ḥaiyān] 1990, 438 S.
- GHANIMAH, YUSUF RIZK-ALLAH [ĠANĪMA, YŪSUF RIZQALLĀH]: *A nostalgic trip into the history of the Jews of Iraq*, transl. from Arabic with introduction and update by READING A. DALLAL, ed. by SHEILA DALLAL, Lanham [u.a.]: University Press of America 1998, 224 S., Ill., Kt., ISBN 0-7618-1224-5, 0-7618-1225-3; arab. Original: *Nuḥbat al-muštāq fī tāriḥ yabūd al-ʿIrāq*.
- AL-ḤAĠĠĀWĪ, ZAKARĪYĀ: *Hikāyat al-yahud* [Geschichtserzählung der Juden], 1. Aufl.: al-Qāhira [Kairo]: Dār al-Kātib al-ʿArabī li-ṭ-Ṭibāʿa waʿn-Našr 1967/68 (= Mausūʿat at-turāt aš-šaʿbī [Enzyklopädie der Folklore], Bd. 1), 337 S., Ill.; 2. Aufl.: al-Qāhira [Kairo]: al-Ḥaiʿa al-ʿĀmma li-Quṣūr at-Taqāfa <sup>2</sup>1998 (= Maktabat ad-Dirāsāt aš-Šaʿbīya [Die Bibliothek der volkskundlichen Studien], Bd. 27, 472 S.
- HAĪDARA, ISMAËL DIADIÉ: *Les juifs à Tombouctou: recueil des sources écrites relatives au commerce juif à Tombouctou au XIXe siècle*, Bamako, Mali: Editions Donniya 1999, 146 S., Ill., graph. Darst., Kt., ISBN 2-911741-16-1.
- HAIKAL, AḤMAD AŠ-ŠAḤḤĀT: *Yabūd al-Maġrib: tāriḥubum wa-ʿalāqatubum biʿl-ḥaraka aš-šihyūniya* [Marokkos Juden: ihre Geschichte und ihr Verhältnis zur zionistischen Bewegung], al-Qāhira [Kairo]: Ġāmiʿat al-Qāhira, Markaz ad-Dirāsāt aš-Šarqīya = Cairo University, Oriental Studies Center 1428 AH = 2007 (= Silsilat ad-dirāsāt ad-dīniya waʿt-tāriḥīya [Reihe 'Religiöse und historische Studien'], Bd. 35), 185 S.
- ḤAMMĀDĪ, AṬ-ṬAYIB MUḤAMMAD: *Al-Yabūd wa-daurubum fī daʿm al-istitān al-baṭlamī waʿr-rūmānī fī iqlīm Barqa* [Die Juden und ihre Rolle als Stützen ptolemäischer und römischer Siedlungstätigkeit in der Cyrenaika], Bingāzī [Bengazi]: Manšūrāt Ġāmiʿat Qāryūnus 1994, 159 S., Ill., Kt. – Zugl.: Qāryūnus, Ġāmiʿat Qāryūnus, Magisterarbeit, 1993.
- ḤARĪTĀNĪ, MAḤMŪD: *Tāriḥ al-yabūd fī Ḥalab* [Geschichte der Juden in Aleppo], Ḥalab [Aleppo]: Šuʿāʿ li-n-Našr waʿl-ʿUlūm = Ray Publishing & Science 2008, 192 S., Ill., Ktn.
- ḤĀSŪN, ČĀK [HASSOUN, JACQUES] (ed.): *Tāriḥ yabūd an-Nīl* [Geschichte der Juden am Nil], ins Arabische übers. von YŪSUF DARWĪŠ, al-Qāhira [Kairo]: Dār aš-Šurūq li-n-Našr waʿt-Taūzīʿ <sup>1</sup>2007, <sup>2</sup>2008, 265 S., Ktn., ISBN 978-977-09-2067-5; franz. Original: *Histoire des Juifs du Nil*, Paris 1990.
- ḤAWĀTIMA, NĀYIF [HAWATIMAH, NAYIF] [et al.]: *Ārāʿ wa-dirāsāt ḥaula ḥiġrat al-yabūd as-sūfyāt* [Meinungen und Studien zur Emigration der sowjetischen Juden], al-Quds [Jerusalem]: Muʿassasat Ḥiṭṭīn li-ṭ-Taqāfa waʿl-ʿIʿlām 1990, 110 S.
- HĀWMĀN, HĀYKŪ [HAUMANN, HEIKO]: *Al-Yabūd fī Urūbā: dirāsa tāriḥīya li-taṭawwur al-yabūd fī Urūbā ʿš-šarqīya* [Die Juden in Europa: historische Studie zur Entwicklung der Juden in Osteuropa], ins Arabische übers. von AMĀNĪ ʿABDALLAṬĪF, al-Qāhira [Kairo]: Wikālat Sfinks li-ṭ-Ṭibāʿa waʿn-Našr 2010 (= Min kull balad kitāb [Aus jedem Land ein Buch]), 389 S., ISBN 978-977-6299-20-7; dt. Original: *Geschichte der Ostjuden*, München 1990; <sup>6</sup>2008.

- ḤUSNĪ, SA'IDA MUḤAMMAD: *Al-Yabūd fi Miṣr min 1882-1948* [Die Juden in Ägypten von 1882-1948], al-Qāhira [Kairo]: al-Hai'a al-Miṣrīya al-Āmma li-l-Kitāb [General Egyptian Book Organisation (GEBO)] 1993, 255 S., ISBN 977-01-3177-6.
- ĪSĀ, ḤĀMID MAḤMŪD: *Alāqat Faransā bi-yabūd al-Ġazā'ir fi 'n-nisf at-tānī min al-qarn at-tāsi' 'aṣar* [Frankreichs Verhältnis zu den Algerienjuden in der zweiten Hälfte des 19. Jhs.], al-Qāhira [Kairo]: Markaz Buhūṭ aš-Šarq al-Ausaṭ 1993, 32 S.
- ISMĀ'IL, MUḤAMMAD MUḤAMMAD AḤMAD: *Taurāt al-'arab wa'l-barbar wa'l-yabūd fi 'l-Maġrib al-Aqṣā wa'l-Andalus fi 'abd daulat banī Marīn (615-891 h – 1213-1465 m)* [Die Rebellionen der Araber, Berber und Juden im Fernen Maghreb und al-Andalus zur Zeit der Merinidendynastie (615-891 AH/1213-1465 n. Chr.)], al-Qāhira [Kairo]: Maktabat at-Taqāfa ad-Dīniya 2008 = 1429 AH, 416 S., Ill., ISBN 977-3413481.
- KAIWĀN, MA'MŪN: *Al-Yabūd fi Īrān* [Die Juden im Iran], Bairūt [Beirut]: Bīsān li-n-Našr wa't-Taūzī' [2<sup>2</sup>]2000, 159 S., Ill.
- KAIWĀN, MA'MŪN: *Yabūd Īrān baina 'abdain* [Irans Juden zwischen zwei Epochen], Bairūt [Beirut]: Bīsān li-n-Našr wa't-Taūzī' [1998], 159 S.
- KĀLĪ, ĪLĪŠĀ [KALLY, ELISHA]: *Al-Miyāb wa's-salām: wuġbat naṣar isrā'īliya* [Gewässer und Frieden: eine israelische Perspektive] – Nebentitel: *Al-Miyāb wa's-salām = Water and Peace*, ins Arabische übers. von RANDA ḤAIDAR, Durchsicht der Übersetzung von AḤMAD ḤALĪFA, Bairūt [Beirut]: Mu'assasat ad-Dirāsāt al-Filasṭīniya 1991, 168 S., Ill., Ktn.; hebr. Original: *מים בשלום*, Tel Aviv 1989; engl. Ausgabe: *Water and Peace: water resources and the Arab-Israeli peace process*, Westport, Conn. 1993.
- KĀMIL, ANAS MUṢṬAFĀ: *Ar-Ra'smāliya al-yabūdīya fi Miṣr* [Der jüdische Kapitalismus in Ägypten], al-Qāhira [Kairo]: Mīrīt li-n-Našr wa'l-Ma'lūmāt [Dar Merit], 1999 (= Muḥtārāt Mīrīt [Merits ausgewählte Schriften]), 365 S., Kt.
- AL-KARANKĪ, 'AWAD ṢĀLIḤ (ed.): *Al-Yabūd fi 'l-Sūdān: al-atar at-taqāfi wa'l-iġtimā'i wa's-siyāsī* [Die Juden im Sudan: der kulturelle, soziale und politische Einfluss], al-Ḥartūm [Khartoum]: Šarikat Maṭābi' as-Sūdān li-l-'Umla al-Maḥdūda 2010 (= Markaz ar-Rāšid li-d-Dirāsāt as-Siyāsīya wa'l-Istrātīġīya [Ar-Rāšid-Zentrum für politische und strategische Studien], Bd. 1), 124 S., ISBN 9789994297406.
- KĪSTLIR, ĀRTUR [KOESTLER, ARTHUR]: *Al-Qabīla at-tālīta 'aṣar* [Der dreizehnte Stamm], al-Qāhira [Kairo]: Dār al-Ma'ārif [1<sup>2</sup>]1979, 122 S.; [2<sup>2</sup>]2003, 142 S., ISBN 9770265145; engl. Original: *The Thirteenth Tribe: the Khazar Empire and its heritage*, London 1977; Clackamas, OR 51996.
- KĪSTLIR, ĀRTUR [KOESTLER, ARTHUR]: *Al-Qabīla at-tālīta 'aṣar: wa-yabūd al-yaum* [Der dreizehnte Stamm: und die Juden von heute], ins Arabische übers. von AḤMAD NAĠĪB ḤĀŠIM, al-Qāhira [Kairo]: al-Hai'a al-Miṣrīya al-Āmma li-l-Kitāb [General Egyptian Book Organisation (GEBO)] 1991 (= Al-Alf kitāb (at-tānī) [Die (zweiten) tausend Bücher], Bd. 101), 226 S., ISBN 977-01-2765-5; engl. Original: *The thirteenth tribe*.
- KŪRĪYA, YA'QŪB YŪSUF: *Yabūd al-'Irāq: tāriḥubum, aḥwālubum, hiġratubum* [Die Juden des Irak: ihre Geschichte, ihre Verhältnisse, ihre Emigration], 'Ammān [Amman]: al-Ahlīya li-n-Našr wa't-Taūzī' 1998, 301 S.

- LÉVY, SIMON [LIFĪ, ŠIM'ŪN/LEVY, SHIMON]: *Essais d'histoire et de civilisation judéo-marocaines*, Rabat: Centre Tarik Ibn Ziyad pour les études et la recherche 2001, 245 S., ISBN 9954-0-2290-0.
- AL-MAQRĪZĪ, TAQĪYADDĪN AḤMAD IBN 'ALĪ IBN 'ABDALQĀDIR: *Tārīḥ al-yabūd wa-ātārūhum fī Miṣr* [*Geschichte und Denkmäler der Juden in Ägypten*], Studie und Edition von 'ABDALMAĠĪD DIYĀB, al-Qāhira [Kairo]: Dār al-Faḍīla / ad-Dār al-Baiḍā' [Casablanca]: Dār al-I'tiṣām 1997, 175 S., Ill.
- MŪRĪS, BĪNĪ [MORRIS, BENNY]: *Aḥir al-bāšawāt* [*Der letzte der Paschas*], ins Arabische übersetzt, 'Ammān, al-Urdunn [Amman, Jordanien]: al-Ahlīya li-n-Našr wa't-Taūzī' 2003, 300 S., engl. Original: *The Road to Jerusalem: Glubb Pasha, Palestine and the Jews*, London / New York 2003.
- MŪRĪS, BĪNĪ [MORRIS, BENNY]: *Ṭard al-filasṭīnīyīn wa-wilādat muškilat al-lāġi'in: waṭīqa isrā'īliya* [engl. Nebentitel: *Expulsion of Palestinians and birth of refugees problem*], nach der überarbeiteten hebr. Ausgabe: 1947-1949 לידתה של בעיית הפליטים, הפלסטיןנים, Tel Aviv 1991, ins Arab. übers. von Dār al-Ġalīl, 'Ammān [Amman]: Dār al-Ġalīl 1993, 322 S.; engl. Original: *The birth of the Palestinian refugee problem, 1947-1949*, Cambridge 1991; 51998.
- MURSĪ, MUḤAMMAD SA'ĪD: *Tārīḥ al-yabūd* [*Geschichte der Juden*], Ṭanṭā, Miṣr [Tanta, Ägypten]: Dār al-Bašīr li-t-Taqāfa wa'l-'Ulūm 2000, 112 S., Ill., ISBN 977-278-169-8.
- AR-RABĪ'Ī, FĀDIL: *Filasṭīn al-mutaḥaiyala (arḍ at-Taurāt fī 'l-Yaman al-qadīm)*, 2 Bde. [*Das eingebildete Palästina – das Land der Tora im antiken Jemen*], Dimašq [Damas-kus]: Dār al-Fikr 2008, 534 S., [12] Bl., Kt. & 748 S., ISBN 995-351109-8, 978-995-351109-2.
- ŠĀBĪRŪ, RAFĀ'ĪL [SHAPIRO, RAPHAEL] (et al.): *Aṣ-Šibyūniya wa-ra'āyāhā min al-yabūd aš-šarqīyīn* [*Der Zionismus und seine orientalisches-jüdischen Untertanen*], Bairūt [Beirut]: Dār al-Ḥamrā' li-t-Ṭibā'a wa'n-Našr 1991, 128 S.; engl. Original: *Israel's Oriental subjects*. (Kapitel 1 von JON ROTHSCHILD (ed.): *Khamsin, an anthology: forbidden agendas. Intolerance and defiance in the Middle East*, London: Al Saqi Books 1984, S. 17-122: erster Beitrag von RAPHAEL SHAPIRO: *Zionism and its Oriental subjects*, in: ebd., S. 23-48, ursprünglich erschienen als RAPHAEL SHAPIRO: *Zionism and its Oriental subjects: the Oriental Jews in Zionism's dialectical contradictions*, in: *Khamsin. Journal of revolutionary socialists of the Middle East* 5 (1978): *Oriental Jewry*, S. 5-26).
- ŠĀḤĀK, ISRĀ'ĪL [SHAHAK, ISRAEL]: *Al-Asrār al-maftūha* [engl. Nebentitel: *Open secrets. Selections. Arabic*], Auswahl und Übersetzung von MUḤAMMAD 'ABDALQĀDIR, Präsentation und Bearbeitung von Markaz Ġinīn li-d-Dirāsāt al-Istrāṭīġīya, [Ramallah]: al-Hai'a al-'Āmma al-Filasṭīniya li-l-Kitāb 2006, 79 S., Kt.; engl. Original teilw.: *Open secrets: Israeli foreign and nuclear policies*.
- ŠĀḤĀK, ISRĀ'ĪL [SHAHAK, ISRAEL]: *Asrār makšūfa: siyāsāt Isrā'īl an-nawawīya wa'l-ḥarġīya* [engl. Original: *Open secrets: Israeli foreign and nuclear policies*], ins Arabische übers. von HIŠĀM 'ABDALLĀH, 'Ammān, al-Urdunn [Amman, Jordanien]: al-Ahlīya li-n-Našr wa't-Taūzī' 1997, 284 S.



- ŠAHĀK, ISRĀ'IL [SHAHAK, ISRAEL]: *Tārīḥ al-yahūd wa-diyānatuhum: 'ib' talātat ālāf 'ām* [engl. Original: *Jewish history, Jewish religion: the weight of three thousand years*], aus dem Englischen ins Arabische übers. von NĀŠIRA AS-SA'DŪN, Dimašq [Damaskus]: Kan'ān 2008, 199 S.
- SAIYID AḤMAD, NABĪL 'ABDALḤAMĪD: *Al-Ḥayāt al-iqtisādīya wa'l-iğtimā'īya li-l-yahūd fī Miṣr, 1947-1956* [*Das wirtschaftliche und gesellschaftliche Leben der Juden in Ägypten, 1947-1956*], al-Qāhira [Kairo]: Maktabat Madbūlī 1991, 209 S., ISBN 977-208-018-4.
- ŠĀKIR, MAḤMŪD MUḤAMMAD: *Mausū'at tārīḥ al-yahūd* [*Enzyklopädie zur Geschichte der Juden*], 'Ammān [Amman]: Dār Usāma li-n-Našr wa't-Tauzī' 2002, 408 S.
- ŠAMĀLĪ, NAŠR [SHAMALI, NASSR] & HIŠĀM AD-DAĠĀNĪ: *Az-Zurūf at-tārīḥīya li-l-ḥiğrāt al-yahūdīya min Ḥağāriyā ilā Ūrūbā wa-Amrikā, ilā Filastīn al-muḥtalla* [*Die historischen Umstände der jüdischen Migrationen aus Chasarien nach Europa und Amerika und von dort ins besetzte Palästina*], Dimašq [Damaskus]: Dār al-Mustaqbal 1990 (= Al-'Auda ilā 'l-uşūl: silsilat al-Qassām al-fikrīya [Die Rückkehr zu den Ursprüngen: weltanschauliche Reihe 'Al-Qassām']), 213 S.
- AS-SA'ŪD, 'ABDAL'AZĪZ: *Ṭiṭwān ḥilāla 'l-qarn at-tāsi' 'ašar: musābama fī dirāsāt al-muğtma' al-mağribī* [*Tétouan während des 19. Jhs. Ein Beitrag zum Studium der marokkanischen Gesellschaft*], Ṭiṭwān [Tétouan]: Manšūrāt Ġam'iyat Ṭiṭāwin Asmīr [Association Tétouan Asmir] 1996 (= Silsilat dirāsāt [Studienreihe]), 195 S.
- SFĪRSKĪ, ŠLŪMŪ [SWIRSKI, SHLOMO]: *Taman al-ğatrasa: al-iḥtilāl – at-taman alladī tadfa'uhū Isrā'il* [*Der Preis der Überheblichkeit: die Besatzung – der Preis den Israel zahlt*], ins Arabische übers. von Markaz Janīn li-d-Dirāsāt al-Istrātījīya, 'Ammān [Amman]: Madār: Markaz Janīn li-d-Dirāsāt al-Istrātījīya 2005, 50 S., Ill.; hebr. Original: *מחיר היוהרה: הכיבוש - המחיר שישראל משלמת*, Tel Aviv 2005.
- SFĪRSKĪ, ŠLŪMŪ [SWIRSKI, SHLOMO] & BARBĀRA SFĪRSKĪ [BARBARA SWIRSKI]: *Yahūd Ityūbiyā fī Isrā'il: as-sakn, al-'amal wa't-ta'lim* [*Äthiopiens Juden in Israel: Wohnung, Arbeit und Bildung*], ins Arabische übers. von Madār: al-Markaz al-Filastīnī li'd-Dirāsāt al-Isrā'īliya [= MADAR: The Palestinian Forum for Israeli Studies], Rām Allāh [Ramallah]: Madār: al-Markaz al-Filastīnī li-d-Dirāsāt al-Isrā'īliya 2004 (= *Aurāq isrā'īliya* [Israelische Blätter], Bd. 18), 96 S., Ill.; hebr. Original: *היהודים יוצאי אתיופיה בישראל: דיור, תעסוקה, חינוך*, Tel Aviv 2002.
- TŪRKUMĀNĪ, ḤASAN (ed.): *Al-Yahūd wa-Amrikā: waḥdat mašālīḥ am waḥdat abdāf* [*Die Juden und Amerika. Einheit der Interessen oder der Ziele*], Dimašq [Damaskus]: Markaz ad-Dirāsāt al-Istrātījīya 2006, 173 S.
- 'UṬMĀN, AḤMAD: *Tārīḥ al-yahūd* [*Geschichte der Juden*], 3 Bde., al-Qāhira [Kairo]: Maktabat aš-Šurūq 1994, getrennte Seitenzählung, ISBN 977-09-0251-9, 978-977-09-0251-6.
- AL-WA'RĪ, NĀ'ILA: *Daur al-qunṣuliyāt al-ağnabīya fī 'l-ḥiğra wa'l-istīṭān al-yahūdī fī Filastīn 1840-1914 m* [engl. Nebentitel: *The role of foreign consulates in Jewish immigration and settlement in Palestine 1840-1914*], 'Ammān [Amman]: Dār aš-Šurūq al-Ġadīda li-n-Našr wa't-Tauzī' 2007, 403 S., Ktn., Faksim.
- WĀYNĠRŪD, ALĪKS [WEINGROD, ALEX]: *Aškāl at-takaīyuf al-iṭnī: tawaṭṭun yahūd al-'Irāq wa-yahūd al-Mağrib fī Isrā'il* [*Formen der Akkulturation: das Heimisch-Werden*

- der Juden des Irak und Marokkos in Israel], 'Ammān, al-Urdunn [Amman, Jordanien]: al-Ġāmi'a al-Urdunnīya, Markaz ad-Dirāsāt al-Istrātūġīya [University of Jordan, Center for Strategic Studies] April 1996 (= Silsilsat dirāsāt fī 'l-muġtama' al-isrā'īlī [Studienreihe zur israelischen Gesellschaft], Bd. 5), 46 S.
- ZAFRANI, HAĪM [AZ-ZA'FARĀNĪ, ḤAYĪM]: *Dos mil años de vida judia en Marruecos* [frz. Original: *Deux mille ans de vie juive au Maroc*], Jerusalem: L. B. Publishing 2001, 419 S., Ill., ISBN 965-708-206-4.
- ZAHRADDĪN, ŠĀLIḤ: *Al-Yahūd fī Turkīyā: 500 'āman* [sic!] [Die Juden in der Türkei: 500 Jahre], Ḥalab, Sūriyā [Aleppo, Syrien]: Dār aš-Šadāqa 1998, 140 S.

## 2. Religion / (Religions-)Philosophie / Theologie

- 'AŠĀŠA, SĀMĪ [ASSASSA, SAMI]: *Qirā'a fī kitāb Isrā'īl Šāḥāk Hal al-yahūdīya at-talmūdīya dīn?* [Besprechung von Israel Shahaqs Buch Ist das talmudische Judentum eine Religion?], [Grünwald]: Selbstverlag <sup>2</sup>1998 = <sup>2</sup>1419 AH, 242 S., Ill., Krt.; besprochenes Buch: ISRAEL SHAHAK: *Jewish religion, Jewish history: the weight of three thousand years*, London 1994; <sup>3</sup>2008.
- ASSASSA, SAMI ['AŠĀŠA, SĀMĪ]: *Is Talmudic Judaism a religion? A political discussion of religious founded claims*, ins Englische übers. von M. TAWFIQ EL-BUJAIAMI, Damascus [Damaskus]: Selbstverlag 2001, 356 S., Ill., Krt.; arab. Original: *Qirā'a fī kitāb Isrā'īl Šāḥāk Hal al-yahūdīya at-talmūdīya dīn?*; besprochenes Buch: ISRAEL SHAHAK: *Jewish religion, Jewish history: the weight of three thousand years*.
- FAIYĀD, NABĪL: *Madḥal ilā mašrū' ad-dīn al-muqāran* [Einleitung in das Projekt Religionsvergleichung], Ġūniya, Lubnān [Jounieh, Libanon]: Dār Exact <sup>1</sup>1996 (= Silsilat mašrū' ad-dīn al-muqāran [Projektreihe Religionsvergleichung], Bd. 1), 89 S.
- FARRĀĠ, 'AFĪF: *Ru'yat Āynštayn li-l-yahūdīya wa-daulat al-yahūd* [Einsteins Sicht von Judentum und Judenstaat], Bairūt [Beirut]: Dār al-Ādāb li-n-Našr wa't-Tauzī' 2003, 240 S.
- AL-ĠUBAILĪ, 'ALĪ MUḤAMMAD BŪSALMĀN: *Usus 'ilm al-kalām al-yahūdī wa-munāqašat al-manḥaġ al-'aqlī 'inda 'l-yahūd* [Die Grundlagen der jüdischen Kalām-Theologie und die Diskussion der rationalen Methode bei den Juden], Bairūt [Beirut]: Dār al-'Ilm li-ṭ-Ṭibā'a wa'n-Našr wa't-Tauzī' 2002 (= 'Ālam al-falsafa wa'l-'irfān [Die Welt der Philosophie und der mystischen Erkenntnis], Bd. 4), 168 S.
- ĠŪR-ZI'IV, ĪLĀN [GUR-ZE'EV, ILAN]: *Ġadalīyat al-waṭan wa'l-manfā: at-tarbiya al-isrā'īliya wa't-tarbiya 'alā 'l-manfanwiya fī 'abd mā-ba'da 'l-ḥadāta* [engl. Nebentitel: *Dialectics between homeland and exile: Israeli education and the pedagogics on exile in the era of post-modernism*], hg. von SALMĀN NAṬŪR, ins Arabische übers. von WALĪD ABŪ BAKR [et al.], Rām Allāh, Filasṭīn [Ramallah, Palästina]: Madār: al-Markaz al-Filasṭīnī li-d-Dirāsāt al-Isrā'īliya [MADAR: The Palestinian Forum for Israeli Studies] 2006, 170 S., ISBN 978-9950-330-16-0, 9950-330-16-5. – Identische elektron. Reproduktion: [Ramallah: ar-Raqmīya li-n-Našr wa't-Tauzī' al-Ilīktrūnī = Alraqamiya for Publishing and Digital Distribution] 2011, 170 S.
- AL-ḤĀĠĠ, MUḤAMMAD ABŪ 'L-QĀSIM: *Al-Baḥṭ 'an al-ḥaqīqa fī afkār wa-mu'taqadāt al-yahūd* [Die Suche nach der Wahrheit in den Ideen und Überzeugungen der Juden],

- Tarābulus, Lībiyā [Tripolis, Libyen]: Dār Iqra' / Ğam'iyat ad-Da'wa al-Islāmīya al-'Ālamīya 1990, 304 S.
- ḤASAN, ĞA'FAR HĀDĪ: *Firqat al-qarā'in al-yahūd: dirāsa fī naš'at al-firqa wa-'aqā'idihā wa-ta'rīḥihā ilā 'l-'aṣr al-ḥādir* [Die Sekte der jüdischen Karäer. Studie zu Entstehung, Lehren und Geschichte der Sekte bis in die gegenwärtige Zeit; engl. Nebentitel: *The Jewish Qaraites sect*], Bairūt [Beirut]: Mu'assasat al-Fağr li-ṭ-Ṭibā'a wa'n-Našr 1989 (= *Dirāsāt fī 'l-'aqā'id wa-al-adyān* [Studien zu Lehrgebäuden und Religionen], Bd. 2), 149 S., ISBN 0-9515252-0-4.
- ḤASAN, ĞA'FAR HĀDĪ: *Al-Yahūd al-ḥasidīm: naš'atubum, tārīḥubum, 'aqā'idubum, taqālidubum* [engl. Nebentitel: *Hasidic Jews: origin, history, beliefs, customs*, Dimašq [Damaskus] [u.a.]: Dār al-Qalam [u.a.] 1415 AH = 1994, 316 S., Ill.
- ḤASAN, MUḤAMMAD ḤALĪFA & AN-NABAWĪ ĞABR SIRĀĜ: *Al-Ĝinīza wa'l-ma'ābid al-yahūdīya fī Mišr* [Die Genīza und die jüdischen Kultstätten in Ägypten], al-Qāhira [Kairo]: Markaz ad-Dirāsāt aš-Šarqīya, Ğāmi'at al-Qāhira [Oriental Studies Center, Cairo University] 1999 (= *Silsilat ad-dirāsāt ad-dīniya wa't-tārīḥīya* [Reihe 'Religiöse und historische Studien'], Bd. 9), 232 S. ISBN 977-223-379-7.
- HIRTZIL, ṬIYŪDŪR [HERZL, THEODOR]: *Dawlat al-yahūd: muḥāwala li-iğād ḥall ḥadūṯ li-l-mas'ala al-yahūdīya* [dt. Original: *Der Judenstaat. Versuch einer modernen Lösung der Judenfrage*], ins Arabische übers. von der Mu'assasat al-Abḥāt al-'Arabīya, Bairūt [Beirut]: Mu'assasat al-Abḥāt al-'Arabīya 1997, 111 S.
- IBRĀHĪM, ḤASAN ḤASAN KĀMIL: *Al-Ārā' al-kalāmīya li-Mūsā ibn Maimūn wa'l-aṭar al-islāmī fihā* [Moses Maimonides' spekulativ-theologischen (Kalām-)Ansichten und der islamische Einfluss auf sie], al-Qāhira [Kairo]: Ğāmi'at al-Qāhira, Markaz ad-Dirāsāt aš-Šarqīya = [Cairo University], Oriental Studies Center 2003, 188 S.
- LŪSTIK, IYĀN S. [LUSTICK, IAN S.]: *Al-Uṣūlīya al-yahūdīya fī Isrā'il min ağl al-ard wa'r-rabb* [Der jüdische Fundamentalismus in Israel um des Landes und des HErrn willen], ins Arabische übers. von ḤUSNĪ ZAINA, Bairūt [Beirut]: Mu'assasat ad-Dirāsāt al-Filasṭīniya 1991, 285 S.; engl. Original: *For the land and the Lord: Jewish fundamentalism in Israel*, New York 1988; <sup>2</sup>2009.
- Qaṣr al-awānī al-mubaššama: dirāsāt fī naqd aš-ṣihyūnīya* [Der Palast der zerstörten Zeiten: Studien zur Zionismuskritik], ins Arabische übers. von ḤASAN ḤIDR [HASSAN KHADR], Rām Allāh [Ramallah]: Madār, al-Markaz al-Filasṭīnī li-d-Dirāsāt al-Isrā'īliya [MADAR: The Palestinian Forum for Israeli Studies] 2001, 226 S.; teilweise Übersetzung von: BENJAMIN BEIT-HALLAHMI: *Original sins: reflections on the history of Zionism and Israel*, New York 1993; ISRAEL SHAHAK: *Jewish fundamentalism in Israel*, London 1999; ILAN PAPPÉ: *The Israel/Palestine question*, London / New York 1999.
- RĀŠLIFSKĪ, SIFĪ [RACHLEVSKY, SEFFI/ RAKHLEVSQI, SEFI]: *Al-Uṣūlīyūn al-yahūd yu'iddūna li-t-taura fī Isrā'il* [Die jüdischen Fundamentalisten bereiten die Revolution in Israel vor], Auswahl und Übersetzung ins Arabische von SA'ĪD ABŪ FARAḤ, 'Ammān, al-Urdunn [Amman, Jordanien]: Markaz Ğanīn li'd-Dirāsāt al-Istrātīgiya [1999?], 59 S., teilw. Übersetzung des hebr. Originals: חמורו של משיח, Jerusalem 1998.

- ŠAHĀK, ISRĀ'ĪL [SHAHAK, ISRAEL]: *Tārīḥ al-yahūd wa-diyānatubum: 'ib' talāṭat ālāf 'ām*, aus dem Englischen ins Arabische übers. von NĀŠIRA AS-SA'DŪN, Dimasq [Damaskus]: Kan 'ān 2008, 199 S.; engl. Original: *Jewish history, Jewish religion: the weight of three thousand years*, London 1994; 2008.
- ŠAHĀK, ISRĀ'ĪL [SHAHAK, ISRAEL]: *Al-Yahūd wa'l-yahūdīya: talāṭat ālāf 'ām min al-ḥaṭāyā* [Juden und Judentum: 3000 Jahre Sünden], ins Arabische übers. von MAI-YĀDA AL-'AFĪFĪ, al-Qāhira [Kairo]: Mīrīt li-n-Našr wa'l-Ma'lūmāt 2003 (= Muḥtārāt Mīrīt [Muḥtārāt Mīrīt [Merits ausgewählte Schriften]]), 158 S., ISBN 978-977-351-110-4, 977-351-110-3; engl. Original: *Jewish history, Jewish religion: the weight of three thousand years*.
- AŠ-ŠĀMĪ, RAŠĀD 'ABDALLĀH: *Al-Quwā ad-dīniya fī Isrā'īl: baina takfīr ad-daula walu'bat as-siyāsa* [Die religiösen Kräfte in Israel: zwischen der Verketzerung des Staates und dem Spiel des Politischen], al-Kuwait [Kuweit]: al-Mağlis al-Waṭanī li-t-Taqāfa wa'l-Funūn wa'l-Ādāb Juni 1994 (= 'Ālam al-ma'rifa [Welt des Wissens], Bd. 186), 289 S.
- AŠ-ŠĀRĪDA, MUḤAMMAD ḤĀFĪZ & 'UMAR 'ABDALḤĀLIQ ĠAURĀNĪ: *Aṭ-Ṭā'ifa as-sāmīriya: tāriḥubā – 'aqīdatubā – šarī'atubā – 'ādātubā – wāqī'uhā 'l-mu'āšir: « 'arḍ wa-dirāsa »* [Die samaritanische Religionsgemeinschaft: ihre Geschichte, Lehre, Gesetz, Gebräuche und ihre reale Lage in jüngster Zeit], [Nablus]: Selbstverlag 1415 AH = 1994 (= Dirāsāt fī 'l-milal wa'n-niḥal [Studien zu Konfessionen und Sekten]), 141 S., [9] S. Tafeln: Ill., Kt.
- SIRĀĠ, AN-NABAWĪ ĠABR: *Al-Ma'ābid al-yahūdīya fī Mišr: tāriḥan wa-'imāra* [Die jüdischen Kultstätten in Ägypten: in historischer und städtebaulicher Hinsicht], ad-Daqaḥliya, Ägypten: al-Mu'assasa al-Mišriya li-t-Taswīq wa't-Tauzī' 1430 AH = 2009, 147 S., Ill., ISBN 977-17-7763-7.
- SIRĀĠ, AN-NABAWĪ ĠABR: *Al-Ma'ābid al-yahūdīya wa-daurubā fī ḥayāt al-yahūd bi-Mišr: ātāran, tāriḥan, 'imāra wa-ḡaḥrafa wa-abammīyat waṭā'iq al-ḡanīzāḥ* [Die jüdischen Kultstätten und ihre Rolle im Leben der Juden in Ägypten: in archäologischer, historischer, städtebaulicher und ornamentaler Hinsicht und die Bedeutung der Geniza-Dokumente], [s.l.]: [s.n.] 1998, 147 S., Ill. – weitere Ausgabe: al-Qāhira [Kairo]: 1999.
- SIRĀĠ, AN-NABAWĪ ĠABR: *Al-Ma'ābid al-yahūdīya wa-daurubā fī ḥayāt al-yahūd bi-Mišr: ātāran, tāriḥan, 'imāra wa-ḡaḥrafa wa-abammīyat waṭā'iq al-ḡanīzāḥ* [Die jüdischen Kultstätten und ihre Rolle im Leben der Juden in Ägypten: in archäologischer, historischer, städtebaulicher und ornamentaler Hinsicht und die Bedeutung der Geniza-Dokumente], al-Qāhira [Kairo]: Šarikat Islām Mišr li-t-Ṭibā'a 1998, 159 S., Ill.
- ŠLŪMŪ, SĀND [ZAND, ŠELOMO/SAND, SHLOMO]: *Iḥtirā' aš-ša'b al-yahūdī* [Die Erfindung des jüdischen Volkes], [aus der engl. Übers. *The invention of the Jewish people*] übertragen von SA'ĪD 'AIYĀŠ, durchgesehen von ANṬUWĀN ŠULḤUT [ANTWANE SHALHAT/ANTOINE SHULHUT], Rām Allāh [Ramallah]: Madār, al-Markaz al-Filastīnī li-d-Dirāsāt al-Isrā'īliya = MADAR: The Palestinian Forum for Israeli Studies 2010, 415 S., ISBN 978-9950-330-57-3; hebr. Original: מהי ומתי היהודי? *Matai ve-'ekh humša ha-'am ha-yehudi?* – Identische elektron. Reproduktion: [Ramallah: ar-Raqmīya li-n-Našr wa't-Tauzī' al-Ilīktrūnī = Al-raqamiya for Publishing and Digital Distribution] 2012.

STĪRNHIL, ZI'ĪF [STERNHELL, ZEEV]: *Al-Asātīr al-mu'assisa li-Isrā'il: al-qaumīya, al-ištirākīya, wa-qiyām ad-daula al-yahūdīya* [franz. Original: *Aux origines d'Israël: entre nationalisme et socialisme*], übers. von 'IZZAT AL-GAZZĀWĪ, Rām Allāh [Ramallah]: Madār (al-Markaz al-Filastīnī li-d-Dirāsāt al-Isrā'īliya) [The Palestinian Forum for Israeli Studies (MADAR)] 2001, 417 S. – Identische elektron. Reproduktion: [Ramallah: ar-Raqmīya li-n-Našr wa't-Tauzī' al-Ilīktrūnī = Al-raqamiya for Publishing and Digital Distribution] 2011.

### 3. Bibel und Bibelauslegung

ĠANAMĪ, AS-SAIYID SALĀMA: *At-Taurāt wa'l-anāğīl baina 't-tanāquḍ wa'l-asātīr* [Die Tora und die Evangelien zwischen Widersprüchlichkeit und Mythen], al-Mīnyā, Mišr [Mīnyā, Ägypten] / al-Qāhira [Kairo]: Dār al-Aḥmadī <sup>[1]</sup>2000 = <sup>[1]</sup>1421 AH, <sup>[2]</sup>2002 = <sup>[2]</sup>1422 AH, 435 S., Ill., ISBN 9775887305 (Laut Rückdeckel Entgegnung auf Abraham Geigers *Was hat Mohammed aus dem Judenthume aufgenommen?*).

LĀZĀRŪS YĀFĪH, ḤĀFĀ [LAZARUS-YAFEH, HAVA]: *Al-Islām wa-naqd al-'abd al-qadīm fi 'l-'ašr al-wasīt* [Der Islam und die Kritik des Alten Testaments im Mittelalter], ins Arabische übers. von MUḤAMMAD ṬĀHĀ 'ABDALḤAMĪD, durchgesehen von MUḤAMMAD ḤALĪFA ḤASAN AḤMAD, al-Qāhira [Kairo]: Ġāmi'at al-Qāhira, Markaz ad-Dirāsāt aš-Šarqīya [Cairo University, Oriental Studies Center] 1429 AH = 2008 (= Silsilat ad-dirāsāt ad-dīniya wa't-tārīḥīya [Reihe 'Religiöse und historische Studien'], Bd. 36), 204 S.; engl. Original: *Intertwined worlds. Medieval Islam and Bible criticism*, Princeton 1992.

QŪZĪ, YŪSUF MATTĪ & MUḤAMMAD KĀMIL RŪKĀN: *Ārāmīyat al-'abd al-qadīm: qawā'id wa-nuṣūs* [Das Aramäische des Alten Testaments: Grammatik und Texte; engl. Nebentitel: *Aramaic of Biblical grammar & texts*], Bağdād [Bagdad]: al-Mağma' al-'Ilmī 2006, 404 S.

ŠBĀYIR, HĀYNRİŞ [SPEYER, HEINRICH]: *Al-Qaṣaṣ ad-dīnī: al-ğuz' al-anwal* [Die religiöse Erzählung (1. Teil)], ins Arabische übers. von NABĪL FAIYĀD und MĪŠĀ'İL MŪTRĀYŞ [MICHAEL MUTHREICH], Bairūt [Beirut] / Ġūniya [Jounieh]: Dār Exact 1996, 152 S.; dt. Original: *Die biblischen Erzählungen im Quran*, Gräfenhainichen 1933; reprint: Hildesheim 1961; <sup>3</sup>1988.

### 4. Juden, Christen, Muslime / Gespräch zwischen den Religionen

'ABDARRAḤĪM, ŠA'BĀN: *Ṭūb Mišr fi muštatanāt al-yahūd: qiṣṣat ağra' muṭārada ṣuhufīya min al-Qāhira ḥattā hudūd Filastīn* [Ägyptens Ziegel in den Siedlungen der Juden: die Geschichte der kühnsten journalistischen Verfolgungsjagd von Kairo bis an die Grenze Palästinas], al-Qāhira [Kairo]: Markaz al-I'lām al-'Arabī 1414 AH = 1994, 72 S., ISBN 9075274977.

'ABDAZZĀHIR, MAḤMŪD SA'ĪD: *Yahūd Mišr: dirāsa fi 'l-mauqif as-siyāsī, 1897-1948* [Ägyptens Juden: Studie zur politischen Haltung, 1897-1948], durchgesehen von MUḤAMMAD ḤALĪFA ḤASAN, al-Ġīza [Gizeh]: Ġāmi'at al-Qāhira, Markaz ad-Dirāsāt aš-Šarqīya = Cairo University, Oriental Studies Center 2000 (= Silsilat ad-dirāsāt ad-dīniya wa't-tārīḥīya [Reihe 'Religiöse und historische Studien'], Bd. 17 ), 211 S., Ill., Faksim.

- ABŪ DUNYĀ, ‘ABDALMUN‘IM ŠUBĪ ABŪ ŠU‘AIŠI‘: *Al-Istišrāq al-yabūdī: asbābuhū wa-abdāfuhū wa-turuq muwāğabatihī* [Der jüdische Orientalismus: Ursachen und Ziele und Möglichkeiten, ihm entgegenzutreten], al-Iskandarīya [Alexandria]: Dār al-Ġāmi‘a al-Ġadīda 2008, 241 S., ISBN 97733283372.
- ABŪ SĀḤILĪYA, SĀMĪ ‘AWAD AD-DĪB [ABU-SÄHLIEH, SAMI AWAD ALDEEB]: *Ḥitān ad-dukūr wa‘l-ināt ‘inda ‘l-yabūd wa‘l-masīḥiyyīn wa‘l-muslimīn: al-ğadal ad-dīnī* [engl. Nebentitel: *Male and female circumcision according to Judaism, Christianity & Islam: the religious debate*], [1. Aufl.]: Bairūt [Beirut]: Riyāḍ ar-Raiyis li-l-Kutub wa‘n-Našr = Riad El-Rayyes Books 2000; [2. Aufl.]: Dimašq [Damaskus]: Al-Awā‘il li-n-Našr wa‘t-Tauzī‘ wa‘l-Hidmāt at-Ṭibā‘īya 2003, 562 S., ISBN 1-85513-406-3.
- ALĪTSŪR, YŪFĀL [ELIŠUR, YUVAL]: *Al-Ḥarb al-iqtisādīya: 100 sana min al-muwāğaba al-iqtisādīya baina ‘l-yabūd wa‘l-‘arab* [Wirtschaftskrieg: 100 Jahre wirtschaftliche Konfrontation zwischen Juden und Arabern], ins Arabische übers. von MUḤAMMAD AD-DUWAIŘI und BADR ‘AQĪLĪ, ‘Ammān, al-Urdunn [Amman, Jordanien]: Dār al-Ġalīl li-n-Našr 1997; <sup>2</sup>2009, 287 S.; hebr. Original: *לוחמה כלכלית מאה שנות עימות כלכלי בין יהודים לערבים*, Tel Aviv 1997.
- AMAR, HANANIA ALAIN: *Shalom, Salam: conversations sur le Maroc entre deux amis médecins*, Paris: L'Harmattan 2011, 248 S., ISBN 978-2-296-56565-4.
- ASSARAF, ROBERT [AŠARĀF, RŪBĪR] & MICHEL ABITBOL: *Perception & réalités au Maroc: relations Judéo-Musulmanes: actes du Congrès [sic!] Marrakech-Paris, 14-22 octobre 1995*, Casablanca: Centre de Recherche sur les Juifs du Maroc 1998, 381 S.
- AL-BAḤRĀWĪ, IBRĀHĪM: *Al-‘Arab wa‘l-yabūd baina ‘s-širā‘ wa‘t-taswiya: ru‘ya mustabalīya* [Araber und Juden zwischen Konflikt und Ausgleich: eine Zukunftsperspektive], al-Qāhira [Kairo]: Markaz ar-Rāya li-n-Našr wa‘l-I‘lām 2000 = 1421 AH, 151 S.
- BĀNTIR-BRĪK, SĪMŪN [PANTER-BRICK, SIMONE]: *Ġāndī wa‘š-šarq al-ausat: al-‘Arab wa‘l-yabūd wa‘l-mašāliḥ al-isti‘mārīya* [Ghandi und der Mittlere Osten: Araber, Juden und koloniale Interessen], ins Arabische übers. von ŠADIQ MUḤAMMAD ĠAUHAR, Abū Zaby [Abu Dhabi]: al-Mağma‘ at-Taqāfi, Hai‘at Abū Zaby li-t-Taqāfa wa‘t-Turāḥ (Kalima) 2009, 223 S., ISBN 9789948013884, 9948013883; engl. Original: *Ghandi and the Middle East. Jews, Arabs and Imperial Interests*, London 2008.
- AL-BĀQŪRĪ, ‘ABDAL‘ĀL: *Bu‘s al-muṣālaḥa “as-sādātīya” wa-Filasṭīn wa-“dawlat al-yabūd”*: 100 ‘ām min aš-širā‘ – ilā aina? [Das Elend der „Sadat’schen“ Vermittlung, Palästina und der „Judenstaat“: 100 Jahre Konflikt – Wohin?], al-Qāhira [Kairo]: Dār Mišr al-‘Arabīya li-n-Našr wa‘t-Tauzī‘ 1997, 265 S.
- BARAKĀT, AḤMAD [AḤMAD, BARAKAT]: *Muḥammad wa‘l-yabūd: nazra ġadīda* [engl. Original: *Muhammad and the Jews: a re-examination*], ins Arabische übers. von MAḤMŪD ‘ALĪ MURĀD, al-Qāhira [Kairo]: al-Hai‘a al-Mišrīya al-‘Āmma li‘l-Kitāb [General Egyptian Book Organisation (GEBO)] 1996 (= Al-Alf kitāb [Die tausend Bücher], Bd. 223), 245 S., Ill., Ktn., ISBN 9770147559.
- BIRINZ, YUWĀKĪM [PRINZ, JOACHIM]: *Bābawāt min al-ḥaiy al-yabūdī* [Päpste aus dem jüdischen Viertel], ins Arabische übers. von ḤĀLID AS‘AD ‘ĪSĀ und SUHAIL ZATTĀR, Dimašq [Damaskus]: Dār Ḥassān 1983 = 1403 AH, 336 S.; engl. Original: *Popes from the Ghetto. A view of medieval Christendom*, New York 1966; <sup>2</sup>1968.

- BIRINZ, YUWĀKĪM [PRINZ, JOACHIM]: *Bābawāt yahūd min ġitū Rūmā* [Jüdische Päpste aus dem Ghetto von Rom], ins Arabische übers. von SUHAIL ZAKKĀR, Dimašq [Damaskus]: Dār Qutaiba 2005 = 1426 AH, 285 S.; engl. Original: *Popes from the Ghetto. A view of medieval Christendom*, New York 1966; <sup>2</sup>1968.
- BRĪTŪN-ĠRĀNĀTŪR, ĠĀRĪ M. [BRETTON-GRANATOOR, GARY M.] & ANDRIYĀ L. WAIS [ANDREA L. WEISS]: *Šālūm: salām: usus muštarka li-l-ħiwār baina 'l-yahūd wa 'l-muslimīn* [Shalom, Salam. Gemeinsame Wurzeln für den Dialog zwischen Juden und Muslimen], ins Arabische übers. von MUḤAMMAD 'ABDAL'AZĪM 'ALĪ, al-Iskandarīya, Mišr [Alexandria, Ägypten]: Dār ad-Da'wa 1995, 154 S.; engl. Original: *Shalom/Salam: a resource for Jewish-Muslim dialogue*, New York, NY 1993.
- ḤASAN, BAKR: *Al-'Arab wa 'l-yahūd fī Amrīkā* [Araber und Juden in Amerika], [Kairo]: Markaz ad-Dirāsāt as-Siyāsīya wa'l-Istrātiġīya 1999 (= Kurrāsāt istrātiġīya [Strategische Hefte], Bd. 73), 39 S., ISBN 977227079X, 9789772270798.
- ḤASAN, ĠA'FAR HĀDĪ: *Firqat ad-dünma baina 'l-yahūdīya wa'l-islām* [Die Dönme-Sekte zwischen Judentum und Islam], [Manchester]: [s.n.] <sup>1</sup>1406 AH [= <sup>1</sup>1986], 94 S. / 'Ammān, al-Urdunn [Amman, Jordanien]: Dār 'Ammār, (in Kommission bei) Dār Usāma 1988 / Bairūt [Beirut]: Mu'assasat al-Faġr li-t-Ṭibā'a wa'n-Našr <sup>3</sup>1988, 148 S. / erw. Aufl., Landan [London]: Dār al-Warrāq <sup>1</sup>2008, 191 S., ISBN 978-1-900700-30-6.
- ḤASAN, MUḤAMMAD ḤALĪFA: *Mauqif al-madāhib al-masīḥīya min aš-šibyūniya* [Die Position der christlichen Konfessionen gegenüber dem Zionismus], Abū Zhaby [Abu Dhabi]: Markaz Zāyid li-t-Tansīq wa'l-Mutāba'a 2002, 67 S.
- AL-ḤAUWĀRĪ, MUḤAMMAD [EL-HAWARY, MOHAMED]: *Al-Ġadal al-yahūdī dīdda 'l-masīḥīya fī daw' al-ġanīzā al-qāhirīya: maḥtūtat Būdliyan Uksfurd raqm MS. Heb.e 32 (Fols. 18-25)* [engl. Nebentitel: *The Jewish polemics against Christianity in the light of the Cairo Geniza: Bodleian Oxford MS. Heb. e. 32 (Fols. 18-25)*], al-Qāhira = Cairo [Kairo]: Dār az-Zahrā' li-n-Našr [Dar El Zahraa] 1415 AH = 1994, 110 S.
- Histoire communautaire, histoire plurielle – la communauté juive de Tunisie: actes du colloques de Tunis organisé les 25-26-27 février 1998 à la Faculté de la Manouba*, [Tunis]: Centre de publication universitaire 1999, 310 S., Ill., ISBN 9973-937-65-1. - 9973-93765-1.
- HUWĀIDĪ, FAHMĪ: *Muwātinūn lā dimmīyūn: mauqī' ġair al-muslimīn fī muġtama' al-muslimīn* [Staatsbürger – keine Schutzbürger: die Position von Nichtmuslimen in der Gesellschaft der Muslime], Bairūt [Beirut] [u.a.]: Dār aš-Šurūq <sup>1</sup>1985 = <sup>1</sup>1405 AH; al-Qāhira [Kairo] [u.a.]: Dār aš-Šurūq <sup>2</sup>1990 = <sup>2</sup>1410 AH, <sup>3</sup>1999 = <sup>3</sup>1420 AH, <sup>4</sup>2005 = <sup>4</sup>1426 AH, <sup>5</sup>2005 = <sup>5</sup>1426 AH, 264 S., ISBN 977-09-0001-X.
- JAMOSSI, HABIB: *Juifs et chrétiens en Tunisie au 19e s.: essai d'une étude socio-culturelle des communautés non-musulmanes (1815-1881)*, Sfax, Tunisie: Amal Éditions 2010, 500 S., Ill., ISBN 9973-99859-6, 978-9973-99859-0. – Teilw. zugl.: Tunis, Université de Tunis I, Faculté des sciences humaines, Thèse de doctorat, 1999.
- KAIWĀN, MA'MŪN: *Al-Yahūd fī 'š-šarq al-ansat: al-ħurūġ al-aḥīr min al-ġitū al-ġadīd* [Die Juden im Mittleren Osten: der letzte Exodus aus dem neuen Ghetto], 'Ammān, al-Urdunn [Amman, Jordanien]: al-Ahlīya li-n-Našr wa't-Tauzī' 1996, 359 S., Ill.

- KĀSTRŪ, AMĪRĪKŪ [CASTRO, AMÉRICO]: *Isbāniyā wa-tārīḥuhā: al-masḥīyūn wa'l-muslimūn wa'l-yabūd* [Spanien und seine Geschichte: Christen, Muslime und Juden], ins Arabische übers. von 'ALĪ IBRĀHĪM AL-MINŪFĪ, durchgesehen von ḤĀMID ABŪ AḤMAD, al-Qāhira [Kairo]: al-Maḡlis al-A'lā li-t-Taqāfa [Supreme Council of Culture] 2002/03 = 1422/03 AH, 725 S.; span. Original: *España en su historia: cristianos, moros y judíos*, Buenos Aires 1948; Madrid / Barcelona 21996; reprint Barcelona 2003.
- KRŪNA, BĀTRĪŠIYĀ [CRONE, PATRICIA] & MĀYKIL KŪK [MICHAEL COOK]: *Al-Ḥāḡarīyūn* [Die Hagariten], ins Arabische übers. von NABĪL FAIYĀḌ, [s.l.]: Selbstverlag (des Übersetzers) 1999, 212 S.; engl. Original: *Hagarism. The making of the Islamic world*, Cambridge / New York 1977; 21980; elektron. Ausgabe (Word-Dokument), im Internet unregelmässig herunterladbar.
- KŪHĪN, MĀRK R. [COHEN, MARK R.]: *Baina 'l-bilāl wa's-ṣalīb: waḍ' al-yabūd fī 'l-qurūn al-wustā* [Zwischen Halbmond und Kreuz. Die Lage der Juden im Mittelalter], ins Arab. übers. von ISLĀM DĀYA [ISLAM DAYEH] und MU'IZZ ḤALFĀWĪ [MOUEZ KHALFAOUI], Kūlūniyā [Köln]: Manšūrāt al-Ġamal [Al-Kamel Verlag] 1428 AH = 2007, 455 S., engl. Original: *Under Crescent and Cross: the Jews in the Middle Ages*, Princeton, N.J. 1994; 21996.
- LARGUÈCHE, ABDELHAMID [AL-ARQAŠ, 'ABDALḤAMĪD]: *Les ombres de la ville. Pauvres, marginaux et minoritaires à Tunis, XVIII<sup>ème</sup> et XIX<sup>ème</sup> siècles*, Tunis: Centre de publication universitaire, Faculté des lettres de Manouba 1999, 22002, 457 S. (2. Aufl.: 466 S.), Ill., Kt., ISBN 9973-937-78-3.
- MĪNŪKĀL, MĀRIYĀ RŪZĀ [MENOCAL, MARÍA ROSA]: *Al-Andalus al-'arabīya: islām al-ḥadāra wa-taqāfat at-tasāmuh* [Das arabische Andalus: der Islam der Zivilisation und die Kultur der Toleranz], ins Arabische übers. von 'ABDALMAĠĪD ĠAḤFA und MUṢṬAFĀ ĠABBĀRĪ, ad-Dār al-Baiḍā' [Casablanca]: Dār Tūbqāl li-n-Našr [Éditions Toubkal] 2006, 226 S., ISBN 9954409823; engl. Original: *The ornament of the world. How Muslims, Jews, and Christians created a culture of tolerance in medieval Spain*.
- MŪRĪS, BĪNĪ [MORRIS, BENNY]: *Taṣḥīḥ ḥaṭa': yabūd wa-'arab fī arḍ Isrā'īl 1936-1956* [Die Korrektur eines Fehlers: Juden und Araber in Ereẓ Yisrael 1936-1956], hg. und ins Arabische übers. von ANṬUWĀN ŠALḤAT [ANTWANE SHALHAT/ANTOINE SHULHUT] Rām Allāh [Ramallah]: Madār, al-Markaz al-Filasṭīnī li-d-Dirāsāt al-Isrā'īliya [The Palestinian Forum for Israeli Studies (MADAR)] 2003, 281 S., hebr. Original: 1936-1956, יהודים וערבים בארץ ישראל, תקון טעות: Tel Aviv 2000; 22002 – Identische elektron. Reproduktion: [Ramallah: ar-Raqmīya li-n-Našr wa't-Tauzī' al-Iliktrūnī = Alraqamiya for Publishing and Digital Distribution] 2011.
- NĀŠIF, ISMĀ'ĪL [NASHIF, ESMAIL] (ed.): *An-Nafy fī kitābat Isrā'īl: abḥāt filasṭīniya ḥaula 'n-nizām wa'l-muḡtama' wa'd-daula fī Isrā'īl* [engl. Nebentitel: *Unwriting Israel: Palestinian researches on the regime, the society, and the state of Israel*], Rām Allāh, Filasṭīn [Ramallah, Palästina]: Madār: al-Markaz al-Filasṭīnī li-d-Dirāsāt al-Isrā'īliya = MADAR: The Palestinian Forum for Israeli Studies Dezember 2011, 246 S., ISBN 978-9950-330-70-2. – Identische elektron. Reproduktion: [Ramallah: ar-Raqmīya li-n-Našr wa't-Tauzī' al-Iliktrūnī = Alraqamiya for Publishing and Digital Distribution] 2012.



- AN-NUĞAIRĪ, MAḤMŪD: *Ukdūbat al-uṣūliya al-islāmīya wa-tahaddī 'l-uṣūliyāt al-yahūdīya wa'l-masīḥīya: "Al-Islām laisa 'adūwan!"* [Die Lüge vom islamischen Fundamentalismus und die Bedrohung durch die jüdischen und christlichen Fundamentalismen: „Der Islam ist kein Feind!“], al-Qāhira [Kairo]: Dār al-Bašīr li-t-Ṭibā'a wa'n-Našr wa't-Tauzī' [1998], 176 S., ISBN 9772620994.
- OUAOUICHA, DRISS & MUSTAPHA HOGGA (ed.): *Dialogue interreligieux: espérances d'Abraham: travaux du colloque = Nadwat ḥiwār al-adyān: umnīyat an-nabī Ibrāhīm 'alaiḥi 's-salām*, Ifrān, al-Mağrib [Ifrane, Marokko]: Ġāmi'at al-Aḥawain [Al Akhawayn University] 2002, 49, 156 S., ISBN 9954-413-12-X.
- QUṬB, MUḤAMMAD 'ALĪ: *Yahūd ad-dūnma fī Turkiyā: al-aṣl, an-naš'a, al-ḥaqīqa, al-ḥaṭar* [Die Dönme-Juden in der Türkei: Herkunft, Entstehung, Wirklichkeit, Gefahr], al-Qāhira [Kairo]: ad-Dār at-Taqāfiya 1998, 168 S., ISBN 977-339-072-1.
- ŞĀLIḤ, MUḤAMMAD AḤMAD: *Hiğrat al-yahūd ar-rūs ilā Isrā'īl: ab'ādubā wa-aḥṭārūhā 'alā 'l-amm al-qaumī al-'arabī* [Die Emigration der russischen Juden nach Israel: ihre Dimensionen und Gefahren für die arabische nationale Sicherheit], Abū Zaby [Abu Dhabi]: Markaz Zāyid li-t-Tansīq wa'l-Mutāba'a 2002, 86 S.
- ŞTAINŠNAIDIR, MÜRĪTS [STEINSCHNEIDER, MORITZ]: *Adab al-ğadal wa'd-difā' fī 'l-'arabīya baina 'l-muslimīn wa'l-masīḥīyīn wa'l-yahūd* [dt. Original: *Polemische und apologetische Literatur in arabischer Sprache zwischen Muslimen, Christen und Juden*], ins Arabische übers. von ŞALĀḤ 'ABDAL 'AZĪZ MAḤĠŪB IDRĪS, durchgesehen von MUḤAMMAD ḤALĪFA ḤASAN al-Qāhira [Kairo]: al-Mağlis al-A'lā li-t-Taqāfa [Supreme Council of Culture] 2005 (= Al-Mašrū' al-qaumī li't-tarğama [Das nationale Übersetzungsprojekt], Bd. 877), 365 S.
- WULFINSŪN, (ABŪ DU'AIB ) ISRĀ'ĪL [WOLFENSOHN, ISRAEL/BEN-ZEEV, ISRAEL]: *Tārīḥ al-yahūd fī bilād al-'arab fī 'l-ğābilīya wa-ṣadr al-islām* [Geschichte der Juden im Land der Araber in der Zeit der [vorislamischen] Unwissenheit und der Frühzeit des Islam], Mişr [Kairo]: Lağnat at-Ta'lif wa't-Tarğama wa'n-Našr 1345 AH = 1927, [12], 189 S., Ktn.; al-Qāhira [Kairo]: Dār Quṭr an-Nadā <sup>2</sup>1995 = <sup>2</sup>1415 AH, 293 S.; Bārīs [Paris]: Dār Bībliyūn [ca.] <sup>3</sup>2004, 210 S.; al-Ġīza, al-Qāhira [Gizeh, Kairo]: Matkabat an-Nāfiḍa <sup>4</sup>2005/2006, 222 S. – Zugl.: al-Qāhira [Kairo], al-Ġāmi'a al-Miṣrīya [Egyptian University], Diss., [1927?].
- ZAFRANI, HAĪM [AZ-ZA'FARĀNĪ, ḤĀYĪM]: *Le judaïsme maghrébin: le Maroc, terre des rencontres des cultures et des civilisations*, Rabat: Marsam 2003, 237 S., Ill., ISBN 9981-14961-6.
- ZHRADDĪN, ŞĀLIḤ: *Al-Yahūd fī Turkiyā wa-daurubum fī qiyām al-ḥilf at-turkī al-isrā'īlī* [Die Juden in der Türkei und ihre Rolle beim Schmieden des türkisch-israelischen Bündnisses], Kfar Nabrah, aš-Şūf [Kfarnabrakh, Chouf-Distrikt, Libanon]: ad-Dār al-Waṭaniya li-d-Dirāsāt wa'n-Našr wa't-Tauzī' 1998, 142 S.

## 5. Halacha / Recht

- ABŪ 'L-MAĠD, LAILĀ IBRĀHĪM: *'Uqūd az-ḏawāğ: matn al-miṣnā wa-šurūḥ at-talmūd* [Eheverträge: Mischnatext und Talmudkommentare], al-Qāhira [Kairo]: Dār al-Kutub al-Miṣrīya 1995, 306 S.

- ABŪ SĀHILĪYA, SĀMĪ ‘AWAḌ AḌ-ḌĪB [ABU-SAHLIEH, SAMI AWAD ALDEEB]: *Ḥuqūq al-insān ‘inda al-muslimīn, al-masīḥiyyīn wa’l-yabūd* [Die Menschenrechte bei Muslimen, Christen und Juden], al-Kuwait [Kuweit]: Šarikat ar-Rubai‘ān li-n-Našr wa’t-Tauzī‘ 1998, 73 S.
- IBN BĀZ, ‘ABDA‘AZĪZ IBN ‘ABDALLĀH IBN ‘ABDARRAḤMĀN: *Hukm aš-šulḥ ma‘a ’l-yabūd fī ḍau’ aš-šari‘a al-islāmīya* [Die Bestimmung über den Waffenstillstand mit Juden im Lichte der islamische Scharia], ar-Riyāḍ [Riyadh]: Idārat al-Buḥūt al-‘Ilmīya wa’l-Iftā’ 1996, 31 S.
- MAŠĀLIḤA, ‘UMAR AMĪN: *At-Talmūd: al-marǧi‘īya al-yabūdīya li-t-tašrī‘āt ad-dīnīya wa’l-iǧtimā‘īya* [Der Talmud: die jüdische Referenz für die religiösen und sozialen Gesetzgebungen], [1. Aufl.]: ‘Ammān, al-Urdunn [Amman, Jordanien]: Dār al-Ġalīl li-n-Našr wa’d-Dirāsāt wa’l-Abḥāt al-Filasṭīnīya <sup>[1]</sup>2006 = <sup>[1]</sup>1427 AH; [2. Aufl.]: ‘Ammān [Amman]: [s.n.] <sup>[2]</sup>2009, 218 S., Faksim.
- ŠAQFA, MUḤAMMAD FAHR: *Šarḥ aḥkām al-aḥwāl aš-šahṣīya li-l-muslimīn wa’l-našārā wa’l-yabūd* [Kommentar zu den Bestimmungen des Personalstatuts für Muslime, Christen und Juden], Dimašq [Damaskus]: Mu’assasat an-Nūrī 1997, 565 S.
- ŠTAINZALTS, ‘ĀDĪN IFIN ISRĀ’ĪL [STEINSALTZ, ADIN EVEN YISRAEL]: *Mu‘ǧam al-muštalahāt at-talmūdīya* [Wörterbuch der talmudischen Termini], ins Arabische übers. und kommentiert von MUŠṬAFĀ ‘ABDALMA‘BŪD SAIYID, durchgesehen von MUḤAMMAD ḤALĪFA ḤASAN AḤMAD, al-Qāhira [Kairo]: Ġāmi‘at al-Qāhira, Markaz ad-Dirāsāt aš-Šarqīya = Cairo University, Oriental Studies Center 1426 AH = 2006 (= Silsilat ad-dirāsāt al-adabīya wa’l-luǧawīya [Reihe ‘Literaturwissenschaftliche und philologische Studien’], Bd. 19), 290 S.; hebr. Original: מדריך לתלמוד: מושגי יסוד והגדרות, Jerusalem 1984.
- ŠTĀYINZĀLTS, ADĪN [STEINSALTZ, ADIN EVEN YISRAEL]: *Madḥal ilā ’t-talmūd* [franz. Nebentitel: *Introduction au Talmud*], ins Arabische übers. von FĪNĪTĀ AŠ-ŠAIḤ, Dimašq [Damaskus]: Dār al-Farqad 2006, 366 S.; hebr. Original: התלמוד לכל, Jerusalem 1979.
- Tarǧamat matn at-talmūd (al-Mishnā)* [Übersetzung des Basistextes des Talmud – Die Mishna], ins Arabische übers. und kommentiert von MUŠṬAFĀ ‘ABDALMA‘BŪD SAIYID MANŠŪR, 6 Bde. [Sedarim], al-Ġīza [Gizeh]: Maktabat an-Nāfiḍa 2007-2009, getr. Seitenzahlen: zusammen 2381 S.; auch online abrufbar unter: <http://www.al-maktabeh.com/ar/book/books/A02165.pdf> (abgerufen am 10.02.2013).

## 6. Sprache und Literatur / Presse / Theater

- ‘AWAḌ, RAMSĪS [AWAD, RAMSES/RAMSIS]: *Šikisbīr wa’l-yabūd* [engl. Nebentitel: *Shakespeare & the Jews*], al-Qāhira [Kairo]: Sīnā li-n-Našr / Bairūt [Beirut] & Landan [London]: Mu’assasat al-Intišār al-‘Arabī = Arab Diffusion Company 1999, 204 S., ISBN 1841170437.
- ‘AWAḌ, RAMSĪS [AWAD, RAMSES/RAMSIS]: *Šūrat al-yabūdī fī ’l-adab al-inǧlīzī* [Das Bild des Juden in der englischen Literatur], Dār al-Hilāl 1999, 216 S.
- ‘AWAḌ, RAMSĪS [AWAD, RAMSES/RAMSIS]: *Al-Yabūd fī ’l-adab al-amrīkī fī arba‘at qurūn: min as-sābi‘ ašar ḥattā ’l-’išrīn* [Die Juden in der amerikanischen Literatur während

- vier Jahrhunderten: vom 17. bis zum 20. Jh.*], al-Qāhira [Kairo]: Maktabat al-Anġlū al-Miṣrīya [The Anglo Egyptian Bookshop] 2001, 225 S., ISBN 977-05-1842-5.
- ‘AWAD, RAMSĪS [AWAD, RAMSES/RAMSIS]: *Al-Yabūd fī ‘l-adab al-inġlīzī min al-qarn at-tāmin ‘aṣar ilā ‘l-qarn al-‘iṣrīn* [Die Juden in der englischen Literatur vom 18. bis zum 20. Jh.], al-Qāhira [Kairo]: al-Hai‘a al-Miṣrīya al-‘Āmma li-l-Kitāb [General Egyptian Book Organisation (GEBO)] 2006, 239 S., ISBN 9774190580.
- ‘AWAD, RAMSĪS [AWAD, RAMSES/RAMSIS]: *Al-Yabūd fī ‘l-adab ar-rūsī* [Die Juden in der russischen Literatur], al-Qāhira [Kairo]: Dār Nahḍat aš-Šarq 2002, 244 S., ISBN 9772451697.
- ‘AWAD, RAMSĪS [AWAD, RAMSES/RAMSIS]: *Al-Yabūd wa‘l-adab al-amrīkī al-mu‘āṣir* [Die Juden und die zeitgenössische amerikanische Literatur], al-Qāhira [Kairo]: Dār al-Hilāl 1998, 250 S., ISBN 9770706183.
- ĠINZBĪRĠ, LUWĪS [GINZBERG, LOUIS]: *Asātīr al-yabūd* [Die Legenden der Juden], ins Arabische übers. von ḤASAN ḤAMDĪ AS-SAMĀḤĪ [aus HENRIETTA SZOLDS engl. Übersetzung des dt. Manuskriptes], 4 Bde., Dimašq [Damaskus]: Dār al-Kitāb al-‘Arabī 2007, getr. Seitenzählung, ISBN 977376222X (Bd. 1), 9773762211 (Bd. 2), 9773762203 (Bd. 3), 977376219X [Gesamtausgabe?]; Einheitssachtitel: *The legends of the Jews* <ar.>.
- ĠINZBĪRĠ, LUWĪS [GINZBERG, LOUIS]: *Qīṣaṣ al-yabūd* [Die Erzählungen der Juden], ins Arabische übers. von ĠAMĀL AḤMAD AR-RIFĀ‘Ī [aus HENRIETTA SZOLDS engl. Übersetzung des dt. Manuskriptes], durchgesehen von MUḤAMMAD ḤALĪFA ḤASAN, al-Qāhira [Kairo]: al-Maġlis al-A‘lā li-t-Taqāfa [Supreme Council of Culture] 2002 (= Al-Mašrū‘ al-qaumī li-t-Tarġama [Das nationale Übersetzungsprojekt], Bd. 465), 387 S.; Einheitssachtitel: *The legends of the Jews* <ar.>.
- ḤALĪFA, ŠA‘BĀN ‘ABDAL‘AZĪZ: *Al-Kutub wa‘l-maktabāt fī ‘l-‘uṣūr al-wuṣṭā: al-ġarb al-maṣīḥī – ad-daula al-bīzantīya – al-yabūd* [Bücher und Bibliotheken im Mittelalter: der christliche Okzident – der byzantinische Staat – die Juden], 2 Bde. in 1 Bd., al-Qāhira [Kairo]: ad-Dār al-Miṣrīya al-Lubnānīya 1418 AH = 1998 (Maġmū‘at al-bibliyūġrāfiyā at-tārīḥīya [Die Sammlung der historischen Bibliographie]), 1052 S., Ill., Kt., ISBN 977-270-409-9.
- IBN BĀRŪN, ABŪ IBRĀHĪM YIŠḤAQ BEN YOSEF IBN BENVENISTE [ISAAC BEN JOSEF IBN BENVENISTE]: *Al-Muwāzana baina ‘l-luġa al-‘ibrānīya wa‘l-‘arabīya* [Vergleich zwischen der hebräischen und der arabischen Sprache], aus der hebräischen in die arabische Schrift transliteriert von AḤMAD MUḤAMMAD HUWĀIDĪ, durchgesehen von ‘UMAR ŠĀBIR ‘ABDALĠALĪL, betreut von MUḤAMMAD ḤALĪFA ḤASAN, al-Qāhira [Kairo]: Ġāmi‘at al-Qāhira, Markaz ad-Dirāsāt aš-Šarqīya = Cairo University, Oriental Studies Center 1999 (= Silsilat faḍl al-islām ‘alā ‘l-yahūd wa‘l-yahūdīya [Reihe ‘Das Verdienst des Islams an Juden und Judentum’], Bd. 4), 205 S., ISBN 977-223-352-5.
- LÉVY, SIMON [LĪFĪ, ŠĪM‘ŪN]: *Parlers arabes des Juifs du Maroc: histoire, socio-linguistique, géographie dialectale*, Zaragoza: Instituto de Estudios Islámicos y del Oriente Próximo 2009 (= Estudios árabes e islámicos / Estudios de dialectología árabe, Bd. 3), 394 S., ISBN 978-84-95736-13-0. – Teilw. zugl.: Paris, Univ. de Paris VIII, Diss., 1990.

- LĪFĪ, ŠĪM'ŪN [LEVY, SHIMON/LÉVY, SIMON]: *Al-Masrah al-isrā'īlī: "al-anā" wa''l-āhar": matābat al-wāqi'* [engl. Nebentitel: *The Israeli theatre: The self, and the other and the maze of reality*], hg. von SALMĀN NĀTŪR, Rām Allāh [Ramallah]: Madār, al-Markaz al-Filasṭīnī li-d-Dirāsāt al-Isrā'īliya = The Palestinian Forum for Israeli Studies (MADAR) 2006, 148 S., ISBN 9950-330-19-X. – Identische elektron. Reproduktion: [Ramallah: ar-Raqmīya li-n-Našr wa't-Tauzī' al-Iliktrūnī = Alraqamiya for Publishing and Digital Distribution] 2012.
- AL-MA'ĀDĪDĪ, 'IŠĀM ĞUM'A AḤMAD: *Aṣ-Šihāfa al-yahūdīya fī 'l-'Irāq* [Die jüdische Presse im Irak], al-Qāhira [Kairo]: ad-Dār ad-Daulīya li-l-Istītmārāt at-Taqāfiya 2001, 142 S., Ill., Faksim., ISBN 977-282-116-8.
- AL-UṢṬA, 'ĀDIL MUṢṬAFĀ AḤMAD: *Al-Yahūd fī 'l-adab al-filasṭīnī baina 1913-1987* [Juden in der palästinensischen Literatur zwischen 1913-1987], Nābulus [Nablus]: Ittiḥād al-Kuttāb al-Filasṭīniyīn 1992, 175 S.

## 7. Antisemitismus und Holocaustforschung

- ACHCAR, GILBERT [AL-AŠQAR, ĞILBĪR]: *Die Araber und der Holocaust: der arabisch-israelische Krieg der Geschichtsschreibungen* [franz. Original: *Les Arabes et la Shoab: la guerre israélo-arabe des récits*], ins Englische übers. von G. M. GOSHGARIAN als *The Arabs and the Holocaust: the Arab-Israeli war of narratives* und von der englischen Zwischenübersetzung ins Deutsche übertragen von BIRGIT ALTHALER und SOPHIA DEEG, Hamburg: Edition Nautilus 2012, 364 S., ISBN 3-89401-758-9, 978-3-89401-758-3.
- ACHCAR, GILBERT [AL-AŠQAR, ĞILBĪR]: *Eichmann au Caire: et autres essais*, aus dem Englischen übers. von JEAN-CLAUDE PONS, Beyrouth [Beirut] / Paris / Arles: Institut des études palestiniennes / Sindbad / Actes Sud 2012, 106 S., Ill., ISBN 978-2-330-01053-9.
- AL-AŠQAR, ĞILBĪR [ACHCAR, GILBERT]: *Al-'Arab wa'l-muḥraqa an-nāzīya: ḥarb al-marwīyāt al-'arabīya-al-isrā'īliya* [franz. Original: *Les Arabes et la Shoab: la guerre israélo-arabe des récits*], ins Arabische übers. von BAŠĪR AS-SIBĀ'Ī, al-Qāhira [Kairo] / Bairūt [Beirut]: al-Markaz al-Qaumī li-t-Tarğama / Dār as-Sāqī li-t-Ṭibā'a wa'n-Našr 2010, 557 S., ISBN 9781855166080.
- 'AWAḌ, RAMSĪS [AWAD, RAMSES/RAMSIS]: *Ašhar mu'askar i'tiqāl nāzī li-n-nisā' Rāfinzbrūk 1939-1945* [Das berüchtigtste NS-Konzentrationslager für Frauen: Ravensbrück 1939-1945], al-Qāhira [Kairo]: Maktabat al-Anḡlū al-Miṣrīya [The Anglo Egyptian Bookshop] 2007 = 1427 AH, 209 S., ISBN 9770523151.
- 'AWAḌ, RAMSĪS [AWAD, RAMSES/RAMSIS]: *Ašhar mu'askarāt al-i'tiqāl an-nāzīya: Dākau* [Die berüchtigtsten NS-Konzentrationslager: Dachau], al-Qāhira [Kairo]: al-Maḡlis al-A'lā li-t-Taqāfa [Supreme Council of Culture] 2008, 183 S., Tab., Kt., ISBN 977-437-779-6.
- 'AWAḌ, RAMSĪS [AWAD, RAMSES/RAMSIS]: *Al-Ġağar baina 'l-mağzara wa'l-muḥraqa* [Die Zigeuner zwischen Massakrierung und Holocaust], al-Qāhira [Kairo]: al-Maḡlis al-A'lā li-t-Taqāfa [Supreme Council of Culture] 2007, 282 S., ISBN 977437164X.

- ‘AWAD, RAMSĪS [AWAD, RAMSES/RAMSIS]: *Al-Hūlūkūst baina ‘t-ta’kēd wa’l-inkār* [Der Holocaust zwischen Bestätigung und Leugnung], [Kairo]: Dār Nahḍat aš-Šarq 2000 (= Kitāb al-Hilāl [Das al-Hilāl-Buch], Bd. 600), 319 S., ISBN 977-07-0743-0.
- ‘AWAD, RAMSĪS [AWAD, RAMSES/RAMSIS]: *Al-Hūlūkūst fī ‘l-adab al-amrikī* [Der Holocaust in der amerikanischen Literatur], al-Qāhira [Kairo]: Maktabat al-Anḡlū al-Miṣrīya [The Anglo Egyptian Bookshop] 2001, 284 S., ISBN 9770518158.
- ‘AWAD, RAMSĪS [AWAD, RAMSES/RAMSIS]: *Al-Hūlūkūst fī ‘l-adab al-faransī* [Der Holocaust in der französischen Literatur], al-Qāhira [Kairo]: Dār Nahḍat aš-Šarq 2002, 96 S., ISBN 9772451662.
- ‘AWAD, RAMSĪS [AWAD, RAMSES/RAMSIS]: *Mu‘askar al-i‘tiqāl an-nāzī Birḡin Bilsin* [Das NS-Konzentrationslager Bergen-Belsen], al-Qāhira [Kairo]: Maktabat al-Anḡlū al-Miṣrīya [The Anglo Egyptian Bookshop] 2007, 255 S., ISBN 9770522880.
- ‘AWAD, RAMSĪS [AWAD, RAMSES/RAMSIS]: *Mu‘askar al-i‘tiqāl an-nāzī Būhinwāld* [Das NS-Konzentrationslager Buchenwald], al-Qāhira [Kairo]: [s.n.] 2008, 242 S., ISBN 9770523739.
- ‘AWAD, RAMSĪS [AWAD, RAMSES/RAMSIS]: *Muḥraqat al-yabūd: mu‘askar i‘tiqāl Aušwitz-Bīrkīnau* [Der Holocaust der Juden: das KZ Auschwitz-Birkenau], al-Qāhira [Kairo]: Maktabat al-Anḡlū al-Miṣrīya [The Anglo Egyptian Bookshop] 2006, 333 S., ISBN 9770522147.
- LŪṬIR, MĀRTIN [LUTHER, MARTIN]: *Nifāq al-yabūd* [engl. Nebentitel: *The Jews and their lies*], [aus der engl. Übersetzung *The Jews and their lies* (Los Angeles: Christian Nationalist Crusade 1948)] ins Arabische übertragen von ‘AĠĠĠ NUWAIḤID, Bairūt [Beirut]: Dār al-Fikr 1394 AH = 1974, 173 S., dt. Original: *Von den Juden vnd jren Lügen*.
- LŪṬIR, MĀRTIN [LUTHER, MARTIN]: *Al-Yabūd wa-akādībuhum* [engl. Nebentitel: *The Jews and their lies*], [aus der engl. Übersetzung *The Jews and their lies* (Los Angeles: Christian Nationalist Crusade 1948)] ins Arabische übertragen, Studie und Kommentar von MAḤMŪD AN-NUĠAIRĪ, al-Qāhira [Kairo]: Maktabat an-Nāfiḍa 2007, 161 S., dt. Original: *Von den Juden vnd jren Lügen*.
- ŪRKĪN, MĀ‘IR [ORKIN, MEIR] (ed.): *Al-Kārīta: antūlūḡīyā ‘an ibādat yabūd Ūrūbā bi-aidi ‘n-nāzīyā* [Die Katastrophe: Anthologie zur Vernichtung der Juden Europas durch den Nazismus], ins Arabische übers. und bearbeitet von MUḤAMMAD ĠANĀYIM, Ġib‘āt Ḥabība [Givat Haviva]: Mūrīšit [Morešet] – Markaz Taufīq ‘alā ism Murdiḥāy Anīlīfitš / Ma‘had ad-Dirāsāt al-‘Arabīya 1988, 315 S.; engl. Original: *The Holocaust: anthology on extermination of the Jews by the Nazis*.